עוף Oud

20 שנה לפסטיבל הזמר החוגרANTI-
ה埠ואליאומי ירושלים 2019

מנחה אמן: אפי בניה

21-30 בנובמבר
"לא תחוסו" בכסלו תשל"ע"F
Dear Guests and Visitors,

This winter we mark the 20th anniversary of the Jerusalem Oud Festival—20 years of unique instrumental music, paying tribute to both Jewish and Arab traditions, while focusing upon the sounds of the ancient and beloved instrument, the oud.

During the festival, outstanding Jewish and Arab musicians will come together and inspire the audience. I value this festival, as it enables us to establish a dialogue between Jews and Arabs through music and love of the oud. The Oud Festival is one of the most meaningful festivals held in Jerusalem, its natural venue, bringing together both modern and ancient sounds. People of all backgrounds are invited to enjoy these special nights.

I wish all of our guests a wonderful stay in Jerusalem and encourage all visitors to explore our beautiful city by walking its streets, sampling its foods and enjoying our cultural and artistic events.

I am certain that the audience of the Oud Festival will carry the sounds of the oud and the sights of Jerusalem home with them and remember their special Jerusalem experience for many years to come.

Congratulations to all those who have made the festival possible.

Sincerely,

Moshe Lion
Mayor of Jerusalem
The 20th International Oud Festival includes international productions that expose musical traditions from the Mediterranean basin and beyond, Turkish folk and Sufi music, Arab classics, Andalusian music, music from Smyrna and Constantinople, Armenian music, Jewish music with Kurdish and Yemenite melodies and Indian classical music. We know that these sounds, familiar to many of us from our parents' homes, merit a place in the cultural mainstream. We also knew that the ethnic cultural treasures in Israel have parallels around the world and we were determined to create encounters with them.

For the past 20 years the Oud Festival has become a magnet for a long and diverse list of artists and ensembles from Israel and abroad. The festival accompanied the development of a new generation of Jewish and Arab artists who returned to their musical roots in Arab lands, the Maghreb and the Balkans, revealing them as parts of a fascinating musical pulse. Surprising collaborations between Israeli artists from diverse cultures and distinct generations came to the festival stage and produced important albums for Israeli culture.

Our International Oud Festival has developed and grown and is now in its 20th year. The festival was founded as a modest tribute to Arab classical music and its interaction with Jewish music in Israel and neighboring lands. We knew that these sounds, familiar to many of us from our parents' homes, merit a place in the cultural mainstream. We also knew that the ethnic cultural treasures in Israel have parallels around the world and we were determined to create encounters with them.

Dear Audience,

Sincerely,

Effie Benaya
Artistic director
Confederation House
The twentieth anniversary celebration of the Oud Festival will open with an encounter between Omar Faruk Tekbilek, one of the most loved guests in the festival's history, with the producer who launched his international career, guitarist Brian Keane. They will be hosting Zara, the Turkish vocalist-actress of Kurdish origin.

Tekbilek and Keane have been working together for thirty years, since Keane produced Tekbilek's first album “Suleyman the Magnificent.” The album's success was the beginning of Tekbilek's career as an influential world music artist and Keane's as a successful producer. They subsequently recorded seven albums, though over the years they seldom performed together on stage.

Tekbilek has worked with Ofra Haza, Yasmin Levy and Tomatito, always emphasizing in his performances the power of music to unite peoples, regardless of political boundaries. Keane has appeared with Paco de Lucia and Bobby McFerrin, has recorded over 400 soundtracks, has produced more than 150 albums and is the recipient of countless awards for his compositions.

Omar Faruk Tekbilek
ney, vocals, baglama, zurna
Brian Keane guitar
Guest vocalist: Zara
Bahadir Şener kanun
Yannis Dimitriadis piano, keyboard
Chris Walsh drums
Murat Tekbilek percussion
Kutay Özkcan baglama
Ofer Ziv Gate Productions management & production
Gadi Reik sound technician

The twenty-first iteration of the Oud Festival in Jerusalem will open with a performance by the esteemed musician Omar Faruk Tekbilek, in an intimate evening of music presented by Jerusalem Theatre. The evening will feature a performance by the celebrated vocalist Zara, as well as a special guest appearance by the renowned producer Brian Keane. The event will take place on November 21, 2019, at 21:00 at the Jerusalem Theatre. The concert will be a celebration of the festival’s twenty-first year, and will feature a diverse lineup of musicians from around the world, including musicians from Turkey, the USA, and other countries. The performance will be a highlight of the festival, which is one of the most prestigious and respected in the world of world music.
Ara Dinkjian, founder of the Night Ark ensemble, returns to us with a special performance for the Oud Festival's 20th anniversary featuring the wonderful vocalist Burcu Yıldız, in a concert dedicated to songs of Armenian composers. The performance will present the rich variety of Armenian vocal traditions—folk, minstrel, classical, and popular songs, some written in the historic homeland and diaspora, as well as some composed in present-day Turkey. These Armenian songs were written by such great Armenian composers as Hayrik Sevak, Komitas Vartabed, Udi Hrant Kenkulian and Dinkjian himself.

Dinkjian appears as a composer and instrumentalist on Burcu Yıldız’s latest album, “O Güner,” which was released early this year. Yıldız co-directed (with Onur Gunay) a documentary film about Dinkjian and his father, singer Onnik Dinkjian, titled Garod, which means “longing” in Armenian.
Lea Avraham: On Bird’s Wings
Songs and dances from Hogriah, Yemen, and Israeli songs

Artist Leah Avraham creates a journey of song and dance. The journey begins in the high mountains of the Hogriya district of southern Yemen, from which she immigrated to Israel as a child. It continues with her role as dancer, creator and vocalist with the Inbal and Batsheva dance companies, and concludes with songs of Israeli and Hogriya. Avraham is known for combining the dance traditions of Yemen with modern dance. For many years she researched the heritage of women’s song from Yemen and in her performance, presents songs and dances of women from the Hogriya region. Vocalist Ofer Callaf and paytan Tom Fogel join her, both descended from Hogriya families, and present Hogriya men’s songs of the piyyutim of Shalom Shabazi. In addition, Avraham will perform some of her most popular works with her friend, vocalists Esti Keinan-Ofri.
Ittai Binnun plays a variety of musical instruments, composes, produces and has been active for many years on Israel's world music scene. Binnun is the founder of the AndraLaMoussia Ensemble, was a member of the Joseph and One ensemble and has appeared as soloist with Itai and the Toys. For this Oud Festival, Binnun will launch his new EP, Ethno Digital, which offers contemporary digital sounds combined with ancient musical traditions and instruments. Binnun draws inspiration from the city of Jerusalem and the great cultural and musical diversity found here. He creates a timeless modern musical tradition that combines Hassidic, Arabic, Turkish and African music with rock, jazz and electronic sounds.

איטי בנוון
סax, ני, קלרינט, EWI, מחשב, סאז חשמלי
ניטאני לסי, בס,ベース
יוואן צ’רשנש, כלי הקשה
奥林ה אביגיל מיילסצ’וק, זמרת אורחת

*مشתアジ Mayer, עמידה*
Vocalist Ilana Eliya presents her fifth album and the new performance Ahava beta' anugim (love, for delights). The show includes piyyutim that she composed from the book Shir Yedidut and biblical texts, some of which she composed and some she adapted to Kurdish folk melodies. In addition, Eliya performs songs in Aramaic (the language of Kurdish Jewry) that used to be sung by Jewish women of Kurdistan on the eve of Tisha beAv. These piyyutim and songs were the basis for special Kurdish dances, and Kurdish Jews used to sing and dance to the rhythm of love songs, as well as ones in the language of the Holy Scriptures. The musical production of Yehuda Ashash gives a current interpretation to these traditional piyyutim and songs.
The Oud Festival will host the main performance of the Saz Festival with the Diwan Saz ensemble and Turkish saz master and vocalist Dr. Okan Murat Öztürk. The performance is dedicated to the ancient and powerful soul melodies of the Turkish Sufi tradition. Guests will also include kamanja player Mark Eliyahu, vocalist Rabbi David Menachem and percussionist Itamar Doari.

Diwan Saz delves into Turkish, Central Asian and Middle Eastern folk music traditions, combining the spirit of Sufi playing with Jewish piyyut and the impressive Arabic traditions. Öztürk is one of the greatest scholars on the history of Anatolian music, Ottoman music and the maqamat in Turkish music. This collaboration creates an encounter between diverse cultures, religions and languages and a space for complex and refined musical dialog.
The Jerusalem Tarab Ensemble for Andalusian Music, directed by violinist Elad Levi, will host this inter-generational encounter between two of the leading artists in the world of Moroccan Andalusian music: Rabbi-paytan Haim Louk, regarded as one of the greatest proponents of North African piyyut in general and Andalusian-Jewish in particular; and Moroccan Marouane Hajji, an expert in Sufi music of the Maghreb and a talented performer of the Andalusian genre in Morocco. The Andalusian tarab will be presented in Hebrew and Arabic, together and separately, as was the custom in times past in Morocco.

The Jerusalem Tarab ensemble, under the direction of Elad Levi and Hai Korkos, assembles young musicians who specialize in preservation of the Andalusian tradition of the Maghreb, as customarily performed by Moroccan Jews. The ensemble works under the inspiration of Haim Louk, Haim Biton and the late Yeshua Azoulay and Meir Atiya.
A tribute to the great vocal artists of Egypt:

Um Kalthoum, Abd al-Wahab, Farid al-Atrash, Layla Mourad, Asmahan and Abd al-Halim Hafez

As in previous years, the Oud Festival, in cooperation with Professor Taiseer Elias, one of the world’s great living musicians and oud players, presents a tribute to the great Egyptian musicians of the 20th century. These artists shaped Arabic art music and became living legends—Abd al-Wahab, Um Kalthoum, Farid al-Atrash, Layla Mourad, Asmahan and Abd al-Halim Hafez.

Elias created a special ensemble with four outstanding soloists, Violet Salameh, Ziv Yehezkel, Avi Cohen and Maamun Zayoud, to perform the canonic compositions. The ensemble presents a wide range of vocal works, all recognized as essentials of Arabic classical music. The moving and rousing vocal performance will feature improvisational segments that enrich the experience, bringing it to sublime spiritual levels—tarab!
The Oud Festival presents a special evening devoted to Indian classical music with two of India’s most outstanding contemporary musicians—sitar virtuoso Ustad Shahid Parvez Khan, whose legendary performances have dazzled global audiences, and vocalist Begum Parveen Sultana, who was crowned the queen of Indian classical music.

Shahid Parvez Khan will open this memorable evening of Indian music. He is the seventh generation of India’s first family of sitar, the Etawah Gharana, and disciple of his father, Ustad Aziz Khan. He is regarded as the finest sitar player alive and has been dubbed “the embodiment of Indian music.”

The second half of the evening features vocalist Begum Parveen Sultana, “the supreme soprano,” also a member of a family of musicians. She has performed since the age of 12 and has been featured in numerous Bollywood films. The performance presents the range of her rare voice, moving between meditative rhythms and moving melodies.
The Estudiantina Orchestra with guest, the Greek legend Alkistis Protopsalti (Greece)
The Madrassa Ensemble, directed by Hagai Bilitzky, renews a musical tradition from the Golden Age in Andalusia in Spain. During that period, prior to the expulsion of the Jews from Spain in 1492, Jewish and Muslim poets worked together. The ensemble comprises some ten young musicians who perform the classical and folk music of Andalusia, using oriental instruments such as the oud, qanun and ney alongside western ones such as saxophone, bassoon and trumpet, in a way that gives this musical tradition a contemporary, rich and expressive sound. The ensemble joined new Hebrew texts to this ancient tradition, while renewing ancient ones in Arabic, faithfully interpreted.
The future generation of eastern art music—outstanding students from the Department of Eastern Music at the Jerusalem Academy of Music and Dance—will present works from the Arabic classical repertoire alongside original contemporary works. These compositions demand deep awareness of Arabic classical tradition and style, but also require an element of freshness and innovation in performance. The musical journey of these outstanding students will begin with the great Egyptian composers, such as Muhammad Abd al-Wahab and Muhammad al-Qasabgi, continuing with works from Turkey, and will conclude with works by contemporary local masters such as Naseem Dakwar and fascinating original works by department students and graduates.
Young oud students from the Zeriab Conservatory of Music in Nazareth, under the direction of gifted musician and oud player Samir Makhoul, will be hosted by the Oud Festival and will present brief recitals for solo oud that include songs from Arabic folklore and improvisations on classical Arabic maqamat and scales, as well as contemporary works.

With the participation of: Nur Shahbari, Badia Sayej, Ayas Taha, Basil Safiya

Free entrance on the basis of available space
<table>
<thead>
<tr>
<th>מחר</th>
<th>שעה</th>
<th>פעילות</th>
<th>תאריכים</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>21.11.19</td>
<td>19:00</td>
<td>עמותה של המופעים</td>
<td>מחם הפתיחה</td>
</tr>
<tr>
<td>21.11.19</td>
<td>21:00</td>
<td>המדרסה: מסורת חיה</td>
<td>מופע פתיחה עומר פארוק טקבילק עם בריאן קין (טורקיה/ארה&quot;ב) ובריאן קין (ארה&quot;ב/טורקיה)</td>
</tr>
<tr>
<td>24.11.19</td>
<td>19:00</td>
<td>בית הקונפדרציה</td>
<td>ארא דינקיג'יאן ובורג'ו ילדיז בהללת הא armaנים (ארה&quot;ב/טורקיה)</td>
</tr>
<tr>
<td>24.11.19</td>
<td>19:00</td>
<td>בית הקונפדרציה</td>
<td>לאה אברהם: על כנפי הציפור - שירים ומחולות מחוגריה שבתימן (לצד שירים ישראליים)</td>
</tr>
<tr>
<td>24.11.19</td>
<td>21:30</td>
<td>אתנו-דיגיטל: איתי בן-נון</td>
<td>מאסטר הסיטאר אוסטאד שאהיד פרבז ו”מלכת המוזיקה הקלאסית ההודית“ פרבין סולטאנה (הודו)</td>
</tr>
<tr>
<td>26.11.19</td>
<td>21:00</td>
<td>בית הקונפדרציה</td>
<td>מופעי נעילה תזמורת אסטודיאנטינה והזמרת האגדית (יוון) אלקיסטיס פרוטופסלטי</td>
</tr>
<tr>
<td>29.11.19</td>
<td>19:00</td>
<td>המefeller, רח’ המטרופוליטן 3-6</td>
<td>צעירי העוד: רסיטלים לעוד סולו מארח: סמיר מח’ול</td>
</tr>
<tr>
<td>27.11.19</td>
<td>21:00</td>
<td>פלאו האנדלוסי: האל על חיים לוק ומרואן חאג’י (ישראל/מרוקו)</td>
<td>מחווה לגדולי הזמר במצרים: אום לכלות’, עבד אל-והאב, פריד אל-אטרש, לילה מוראד, אסמהאן ואסמהאן ועבד אל-חלים חאפז (مصر)</td>
</tr>
<tr>
<td>25.11.19</td>
<td>19:00</td>
<td>בית הקונפדרציה</td>
<td>דיווון סאז ומאסטר הסאז הטורקיdukkanMoratork (טורקיה) אורחים מיוחדים: מארק אליהו, הרב דוד (ישראל/טורקיה) מנחמיה ואיתמר דוארי</td>
</tr>
<tr>
<td>25.11.19</td>
<td>21:00</td>
<td>בית הקונפדרציה</td>
<td>אהבה בתענוגים: מופע חדש של אילנה אליה (ישראל)</td>
</tr>
</tbody>
</table>